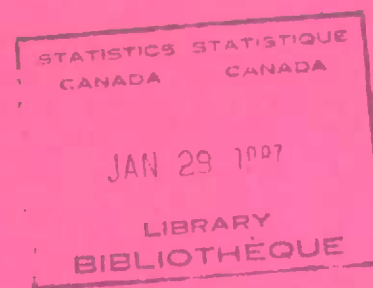




Statistics  
Canada

Statistique  
Canada



Price: Canada, \$5.00, \$50.00 a year  
Other Countries, \$6.00, \$60.00 a year

Prix: Canada, \$5.00, \$50.00 par année  
Autres pays, \$6.00, \$60.00 par année

### RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

### STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

OCTOBER 1986

OCTOBRE 1986

Preliminary receipts for October, 1986 were reported at \$1,099.2 million, an increase of 9.1% over the revised October 1985 figure of \$1,007.1 million.

D'après les données provisoires pour octobre 1986, les recettes se sont chiffrées à \$1,099.2 millions, soit une hausse de 9.1% en regard du chiffre révisé de \$1,007.1 millions pour octobre 1985.

The province showing the largest gain over October 1985 was Saskatchewan at 17.0%. Nova Scotia and British Columbia followed with percentage increases of 15.5% and 15.1% respectively. Only Alberta (-1.6%) reported diminished sales when compared to the same month last year. Strong gains were recorded in both the Yukon (+32.6%) and the Northwest Territories (+27.8%).

La Saskatchewan affiche la plus forte progression par rapport à octobre 1985 (17.0%), suivie de la Nouvelle-Écosse (15.5%) et de la Colombie-Britannique (15.1%). Seule l'Alberta a déclaré une baisse de la valeur des ventes (-1.6%) comparativement au mois correspondant de l'année dernière. De fortes augmentations ont été enregistrées au Yukon (32.6%) et dans les Territoires du Nord-Ouest (27.8%).

Receipts by kind of business ranged from 8.0% for taverns to 11.5% for caterers. The increase for take-out restaurants was calculated at 10.8% followed by licenced restaurants (8.9%) and unlicenced restaurants at 8.5%.

La hausse des recettes selon le genre d'entreprise variait de 8.0% pour les tavernes à 11.5% pour les traiteurs. Les comptoirs de mets à emporter ont affiché une augmentation de 10.8%, suivis des restaurants avec permis d'alcool (8.9%) et de ceux sans permis d'alcool (8.5%).

Chains' receipts totalled \$235.8 million in October 1986, a gain of 5.4% over the same month last year. For the same period, independent restaurants reported receipts of \$863.4 million, representing an increase of 10.2%.

Les recettes des établissements à succursales multiples s'établissaient à \$235.8 millions en octobre 1986, ce qui représente un accroissement de 5.4% en regard du mois correspondant de l'année dernière. Au cours de cette période, les restaurants indépendants ont déclaré des recettes s'élevant à \$863.4 millions, soit un gain de 10.2%.

Accumulated receipts to date totalled \$10,836.9 million, representing an increase of 10.4% over the same period of 1985. Strongest gains have been shown in the provinces of British Columbia (15.4%), Ontario (12.6%) and Newfoundland (12.2%). The percentage changes for the remaining provinces are as follows: New Brunswick (+8.7%), Nova Scotia (+7.9%), Saskatchewan (+7.7%), Quebec (+7.6%), Alberta (+6.8%), Prince Edward Island (+4.8%) and Manitoba (+3.9%). For the territories, the Yukon reported a gain of 5.3% while the Northwest Territories decreased by 5.4%.

La valeur cumulative des recettes jusqu'au dernier mois observé se chiffrait à \$10,836.9 millions, ce qui représente une hausse de 10.4% par rapport à la période correspondante de 1985. Les provinces qui ont connu les augmentations les plus marquées sont: la Colombie-Britannique (15.4%), Ontario (12.6%) et Terre-Neuve (12.2%). Les taux de variation des autres provinces sont les suivants: Nouveau-Brunswick (8.7%), Nouvelle-Écosse (7.9%), Saskatchewan (7.7%), Québec (7.6%), Alberta (6.8%), Île-du-Prince-Édouard (4.8%) et Manitoba (3.9%). Pour ce qui est des territoires, le Yukon a enregistré un gain de 5.3% tandis que les Territoires de Nord-Ouest ont affiché une baisse de 5.4%.

**Note:** All comments and percentages reported above and in the Tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

**Nota:** Tous les commentaires et les pourcentages présentés ci-haut et dans les tableaux portent sur les chiffres mensuels révisés. Seuls les chiffres du mois observé sont provisoires.

Services Division

Division des services

January 1987  
5-3404-513

Janvier 1987  
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, October 1986<sup>P</sup>

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, octobre 1986<sup>P</sup>

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1986/1985
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1986/1985
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>235,806.2</b>	<b>863,434.1</b>	<b>1,099,240.4</b>	<b>+9.1</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,941.6	9,151.6	11,093.2	+10.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	507.8	3,279.8	3,787.7	+8.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,895.1	23,418.1	29,313.3	+15.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,308.6	16,365.9	20,674.5	+10.6
Québec	38,892.6	232,805.4	271,698.0	+5.5
Ontario	106,822.1	340,815.0	447,637.1	+11.4
Manitoba	12,511.4	23,568.9	36,080.3	+5.8
Saskatchewan	3,869.3	30,981.5	34,850.8	+17.0
Alberta	22,073.4	76,536.1	98,609.5	-1.6
British Columbia - Colombie-Britannique	38,605.3	104,267.3	142,872.7	+15.1
Yukon	x	x	956.3	+32.6
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,666.3	+27.8

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

<sup>P</sup> preliminary figures.

<sup>P</sup> nombres provisoires.

<sup>r</sup> revised figures.

<sup>r</sup> nombres rectifiés.

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

Note: Components may not add to Totals due to rounding.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, October 1986<sup>P</sup>

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, octobre 1986<sup>P</sup>

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>493,333.0</b>	<b>311,963.7</b>	<b>121,689.9</b>	<b>87,969.3</b>	<b>84,284.2</b>	<b>1,099,240.4</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,980.7	2,029.8	2,421.4	1,598.0	3,063.2	11,093.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,344.8	1,305.2	759.7	209.5	168.3	3,787.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,995.9	9,105.9	4,734.2	3,198.9	3,278.1	29,313.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,848.4	6,922.9	4,531.2	2,974.3	2,397.5	20,674.5
Québec	116,695.8	88,975.8	18,759.3	15,305.5	31,961.5	271,698.0
Ontario	222,716.3	104,435.3	58,885.5	43,949.4	17,650.4	447,637.1
Manitoba	9,834.8	15,800.1	5,544.8	3,040.6	1,859.8	36,080.3
Saskatchewan	11,951.2	16,512.4	3,424.5	1,728.4	1,234.2	34,850.8
Alberta	47,095.6	29,346.3	11,483.1	6,014.5	4,669.8	98,609.5
British Columbia - Colombie-Britannique	68,001.5	36,879.5	10,768.3	9,469.8	17,753.5	142,872.7
Yukon	529.6	358.1	x	x	x	956.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	337.9	292.1	x	x	x	1,666.3

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, September 1986<sup>f</sup>TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, septembre 1986<sup>f</sup>

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1986/1985
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1986/1985
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>249,218.2</b>	<b>877,151.2</b>	<b>1,126,369.4</b>	<b>+9.0</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,791.1	9,158.3	11,949.5	+7.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	425.5	4,043.9	4,469.5	+9.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,304.9	24,303.7	29,608.7	+10.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,762.0	16,866.6	20,628.6	+7.5
Québec	39,831.0	226,733.3	266,564.4	+4.7
Ontario	113,702.8	344,914.5	458,617.3	+10.7
Manitoba	12,524.6	23,226.4	35,751.0	+1.2
Saskatchewan	3,808.1	29,787.5	33,595.7	+13.2
Alberta	23,978.8	75,511.6	99,490.4	-1.6
British Columbia - Colombie-Britannique	42,692.6	120,306.9	162,999.6	+21.1
Yukon	x	x	1,003.4	+0.6
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,690.8	+9.6

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, September 1986<sup>f</sup>TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, septembre 1986<sup>f</sup>

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>511,072.4</b>	<b>314,700.3</b>	<b>126,623.8</b>	<b>94,152.6</b>	<b>79,820.2</b>	<b>1,126,369.4</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,149.5	2,224.1	2,336.9	2,425.4	2,813.5	11,949.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,794.3	1,511.3	841.0	159.5	163.2	4,469.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	9,697.9	9,080.9	4,794.4	2,830.3	3,205.0	29,608.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,013.5	7,063.2	4,507.6	2,646.3	2,397.8	20,628.6
Québec	116,242.4	86,486.5	18,723.2	16,153.1	28,959.0	266,564.4
Ontario	227,326.3	105,450.9	63,393.6	45,728.1	16,718.2	458,617.3
Manitoba	9,457.7	15,610.0	5,879.4	3,033.8	1,769.9	35,751.0
Saskatchewan	11,105.5	16,202.5	3,322.6	1,722.9	1,241.9	33,595.7
Alberta	47,628.8	29,021.6	11,293.2	7,173.8	4,372.8	99,490.4
British Columbia - Colombie-Britannique	80,771.0	41,327.1	11,170.3	11,776.1	17,954.8	162,999.6
Yukon	538.8	407.4	x	x	x	1,003.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	346.0	314.2	x	x	x	1,690.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663050

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1986

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1986

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Difference 1986/1985
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1986/1985
millions of dollars - millions de dollars							%
<b>CANADA</b>	<b>4,908.7</b>	<b>3,094.0</b>	<b>1,278.7</b>	<b>772.0</b>	<b>783.6</b>	<b>10,836.9</b>	<b>+10.4</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	20.5	22.0	21.9	18.8	30.7	113.9	+12.2
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	16.5	14.2	8.1	1.4	1.7	41.9	+4.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	88.7	82.9	50.2	22.4	30.3	274.3	+7.9
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	36.9	66.5	48.4	23.0	24.8	199.5	+8.7
Québec	1,133.9	839.5	212.7	142.6	289.2	2,618.0	+7.6
Ontario	2,167.0	1,041.6	617.6	359.5	165.0	4,350.7	+12.6
Manitoba	99.4	160.9	54.9	27.3	18.6	361.2	+3.9
Saskatchewan	106.9	157.0	31.5	15.3	11.6	322.3	+7.7
Alberta	495.2	318.0	127.1	66.8	39.5	1,046.6	+6.8
British Columbia - Colombie- Britannique	735.1	386.0	102.8	90.5	169.2	1,483.7	+15.4
Yukon	5.1	3.2	x	x	x	9.1	+5.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	3.3	2.1	x	x	x	15.7	-5.4

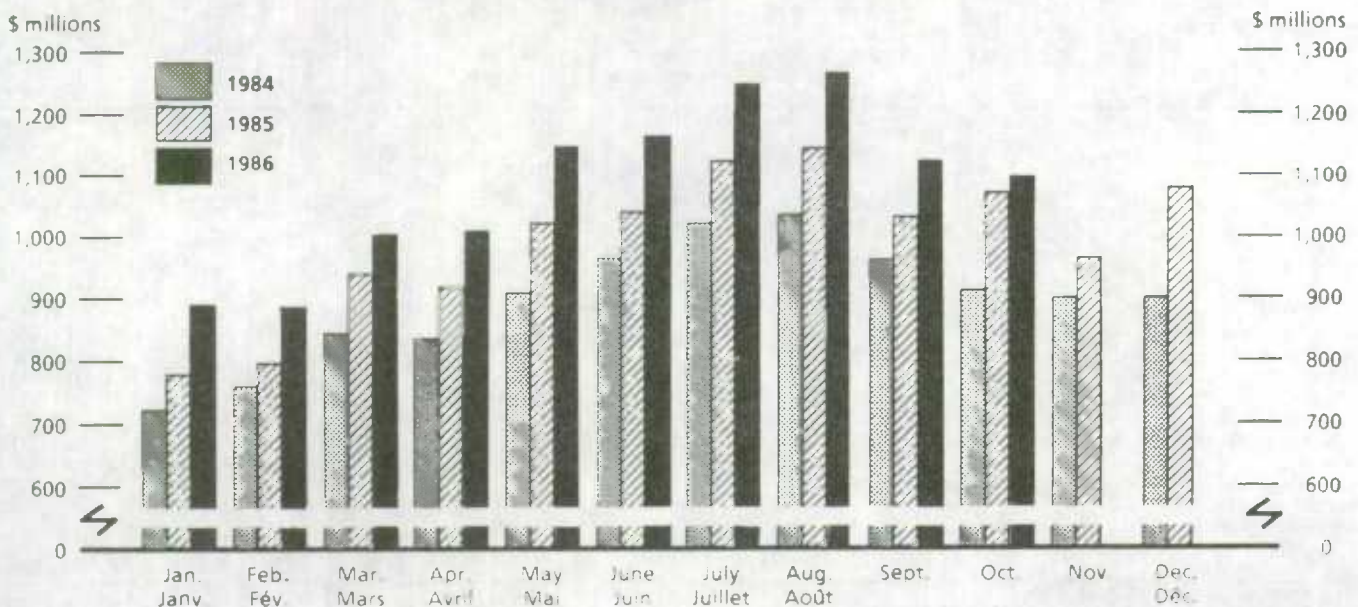
See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

Note: Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue.

Nota: Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1  
Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1984-1986  
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada, 1984-1986



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.